

Kampagne – Campagne 2024

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 14

Werk Aarberg / usine d'Aarberg

Kampagnebeginn / début de la campagne:

26. September

Dauer / durée: 87 Tage / jours

Kampagneende / fin de la campagne:

21. Dezember

Zeitraum Période	Strassenanfuhr Livraisons par route	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles					
bisher / jusqu'ici	332'894	375'555	708'449	14.3	9.0
Woche / semaine	19'454	24'035	43'489	14.0	7.9
Total	352'348	399'590	751'938	14.3	9.0

Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld

Kampagnebeginn / début de la campagne:

13. September

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Strassenanfuhr Livraisons par route	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles					
bisher / jusqu'ici	305'540	248'211	553'751	16.0	8.6
Woche / semaine	35'277	28'429	63'706	15.9 15.3	9.2 9.6
Total konv.	340'817	276'640	617'457	16.0	8.7
Total SZU konv.	693'165	676'230	1'369'395	15.1	8.8

*Kommentar siehe nächste Seite bzw. Rückseite
Commentaire, voir page suivante resp. au verso*



Kampagne 2024

Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

15. Woche: 16.12.2024 bis 22.12.2024

Adhäsions Test in Frauenfeld und letzte Rüben in Aarberg

Die Sicherheit bei Transporten auf Schiene und Strasse hat bei der Schweizer Zucker AG höchste Priorität. Aus diesem Grund wurden in der Woche vom 16. bis 22. Dezember Kontrollen der Adhäsionsgewichte bei Lieferungen mit Traktoren durchgeführt. Der Test wurde von der Transportorganisation Frauenfeld in Zusammenarbeit mit den Sektionen der Kantone Zürich und Thurgau der Schweizer Landtechnik organisiert. An den ersten Testtagen nahmen 80 Fahrzeugführerinnen und -führer freiwillig an der Ermittlung des Adhäsionsgewichts teil. Die jeweiligen Transporteure wissen nun, ob ihr Fahrzeug diesbezüglich in Ordnung ist oder ob sie Anpassungen vornehmen müssen. Das Projekt „Sicherheit geht alle an“ wird von der Schweizer Zucker AG dabei finanziell unterstützt. Wir bedanken uns herzlich bei allen Beteiligten, die sich für diese Kontrolle engagiert haben.

Bei den Rüben fanden rund 60'000 t den Weg in die Anlage in Frauenfeld. Der Zuckergehalt ist stabil und die Gesamttara steigt im Vergleich zum Durchschnitt der Kampagne an.

In Aarberg wurden die letzten Rüben am 20. Dezember angeliefert und die Verarbeitung endete am Samstag, den 21. Dezember um 22.00 Uhr. Insgesamt wurden in 87 Tagen 750'000 t Rüben verarbeitet. Der durchschnittliche Zuckergehalt der Kampagne betrug 14,3 %. Die Gesamttara betrug 9,0 %, wobei die Gesamttara im Vergleich zum Vorjahr um fast 1 % niedriger war. Leider liegt der Zuckergehalt auch 0.6 Punkte tiefer.

Die Schweizer Zucker AG bedankt sich bereits jetzt bei allen Personen, die für den Standort Aarberg in der Rübenlogistik tätig waren. Es wurde von allen Beteiligten eine immense Arbeit geleistet, damit die Fabrik reibungslos arbeiten konnte. Ein ausführlicherer Schlussbericht wird nach Neujahr verfasst.

Campagne 2024

Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

15^{ème} semaine : 16.12.2024 jusqu'au 22.12.2024

Test d'adhésion à Frauenfeld et dernière livraison à Aarberg

La sécurité lors des transports par le rail ou la route tient à cœur de Sucre Suisse SA. C'est pour cela que durant la semaine du 16 au 22 décembre des contrôles des poids d'adhésion ont été effectués pour les livraisons avec les tracteurs. Le test fut organisé par l'organisation de transport de Frauenfeld en coopération avec les sections des cantons de Zurich et Thurgovie de la Technique Agricole Suisse. Lors des premières journées de tests, 80 véhicules ont volontairement participé à l'évaluation du poids d'adhésion. Les transporteurs respectifs savent maintenant s'ils sont en règle sur ce point ou s'ils doivent entreprendre des adaptations. La sécurité, une affaire de tous et soutenu financièrement par Sucre Suisse SA. Nous remercions sincèrement toutes les personnes engagées pour ce contrôle. Du côté des betteraves, environ 60'000 t ont trouvé le chemin du site de Frauenfeld. La teneur en sucre est stable et la tare totale en augmentation par rapport à la moyenne de la campagne.

Pour Aarberg, les dernières betteraves ont été livrées durant la journée du 20 décembre et la transformation s'est terminée à 22h00 le samedi 21 décembre. Au final pas moins de 750'000 t de betteraves propres furent transformées en l'espace de 87 jours. La teneur en sucre moyenne de la campagne est de 14.3 %. Finalement, la tare totale est de 9.0 %. Par rapport à l'année dernière, la tare totale est inférieure de presque 1 %. Inversement, la teneur en sucre est malheureusement 0.6 points plus bas. Sucre Suisse SA remercie déjà maintenant toutes les personnes engagées dans la logistique des betteraves pour le site d'Aarberg. Un immense travail a été fourni par toutes les personnes concernées afin que l'usine puissent travailler sans accros. Un rapport final plus détaillé sera rédigé après le Nouvel An.

Aarberg, 23.12.2024/Lae

Schweizer Zucker AG
Sucre Suisse SA

Radelfingenstrasse 30
Postfach
CH-3270 Aarberg
T +41 (0)32 391 62 00

Oberwiesenstrasse 101
Postfach
CH-8502 Frauenfeld
T +41 (0)52 724 74 00

info@zucker.ch
www.zucker.ch
www.sucre.ch